

汉译世界学术名著丛书

物理学

〔古希腊〕亚里士多德 著



汉译世界学术名著丛书

物 理 学

〔古希腊〕亚里士多德 著

张竹明译

商 务 印 书 馆

1997年·北京

汉译世界学术名著丛书

物 理 学

〔古希腊〕亚里士多德 著

张竹明 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

民 族 印 刷 厂 印 刷

ISBN 7-100-01164-7/B·169

1982年6月第1版

开本 850×1168 1/32

1997年8月北京第3次印刷

字数 203 千

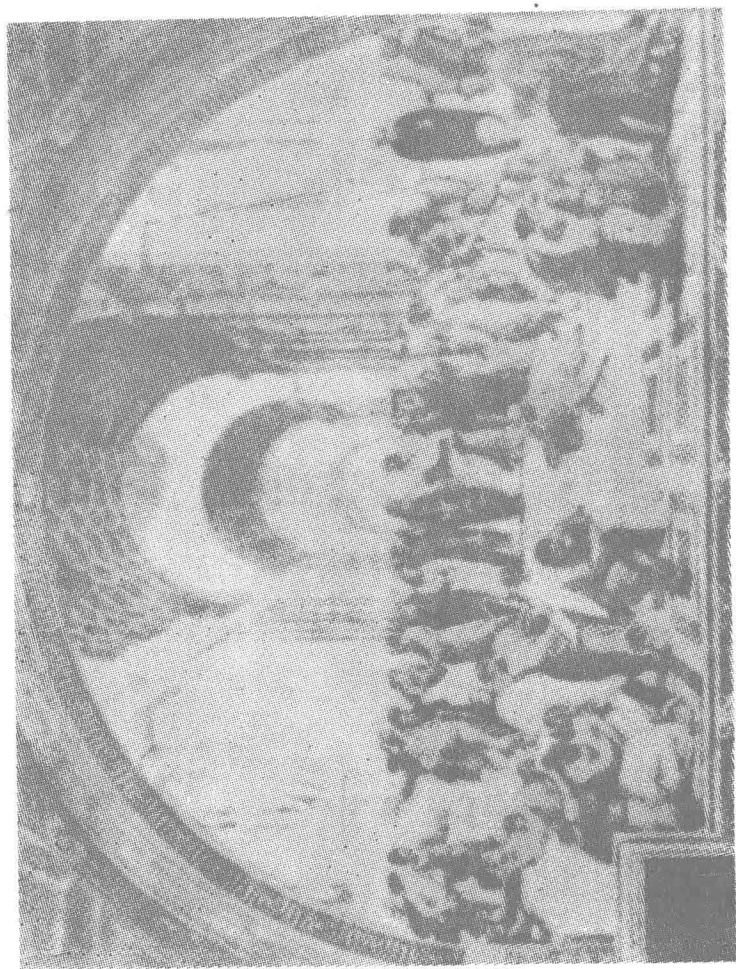
印数 6 000 册

印张 9 5/8 插页 5

(60克纸本) 定价: 12.10 元



亚里士多德



汉译世界学术名著丛书

出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起，更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作，同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助，三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑，才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值，为学人所熟知，毋需赘述。这些译本过去以单行本印行，难见系统，汇编为丛书，才能相得益彰，蔚为大观，既便于研读查考，又利于文化积累。为此，我们从1981年着手分辑刊行。限于目前印制能力，1981年和1982年各刊行五十种，两年累计可达一百种。今后在积累单本著作的基础上将陆续汇印。由于采用原纸型，译文未能重新校订，体例也不完全统一，凡是原来译本可用的序跋，都一仍其旧，个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作，汲取其对我有用的精华，剔除其不合时宜的糟粕，这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议，帮助我们把这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1982年1月

目 录*

译者前言.....	9
-----------	---

第 一 章

第一节 本书的对象和方法。.....	15
第二节 问题：自然本原的数目和特性。.....	16
185 ^a 20 “实在”不是象巴门尼德和麦里梭所主张的那样的是一。	
第三节 驳他们的论证。.....	20
第四节 对自然哲学家主张的叙述和考察。.....	24
第五节 本原为对立。.....	28
第六节 本原的数目为二或三。.....	31
第七节 本原的数目和本性。.....	33
第八节 解决早期哲学家疑难问题的正确意见。.....	38
第九节 关于自然本原问题的进一步的想法。.....	40

第 二 章

A

第一节 自然和自然物。.....	43
------------------	----

* 按原书在正文中只注明章、节，无标题，现照原书。

B

- 第二节 自然哲学家和数学家、理念论哲学家的区别。.....46

C 变化的原因

- 第三节 本因。.....49
- 第四节 别的学者关于偶然性和自发性的主张。.....53
- 第五节 偶然性和自发性是否存在？什么是偶然性，它有哪些特点？.....55
- 第六节 偶然性和自发性的区别，以及它们两者和变化的本因间的区别。.....58

D 自然哲学中的证明

- 第七节 自然哲学家用变化的四因解释。.....60
- 第八节 自然活动有目的吗？.....61
- 第九节 自然物里的必然性的涵义。.....65

第 三 章

A 运动

- 第一节 运动的本性。.....68
- 第二节 运动的本性。.....71
- 第三节 推动者和被动者。.....73

B 无限

- 第四节 早期哲学家的主张。.....75

203^b15 相信有无限的几个主要论证。

- 第五节 对毕达哥拉斯派和柏拉图派相信有分离存在的

无限的主张的批判。·····	79
204 ^a 34 没有可见物无限。	
第六节 无限是存在的,以及,无限在什么意义上 存在。·····	85
206 ^b 33 什么是无限。	
第七节 各种无限。·····	89
207 ^b 34 变化的四因中,无限应被认为属于哪一因?	
第八节 驳主张有现实的无限的论证。·····	90

第 四 章

A 空间

第一节 空间存在吗? ·····	92
209 ^a 2 关于空间本性的疑问。	
第二节 空间是质料还是形式? ·····	95
第三节 事物能在自身里吗? 空间能在空间里吗? ·····	97
第四节 什么是空间? ·····	100
第五节 推论。·····	104

B 虚空

第六节 别的学者关于虚空的观点。·····	107
第七节 虚空的涵义。·····	109
214 ^a 16 驳相信有虚空的论证。	
第八节 没有和物体分离的虚空。·····	112
216 ^a 26 没有被任何物体占有的虚空。	
第九节 没有物体里的虚空。·····	118

C 时间

- 第十节 关于时间存在的疑问。…………… 121
 218^a31 关于时间本性的各种观点。
- 第十一节 时间是什么。…………… 123
 219^b9 “现在”。
- 第十二节 时间的各种属性。…………… 127
 220^b32 在时间里的事物。
- 第十三节 几个时间术语的定义。…………… 132
- 第十四节 关于时间的进一步的想法。…………… 135

第 五 章

- 第一节 运动和变化的分类。…………… 139
 224^b35 因本性的变化的分类。
- 第二节 因本性的运动的分类。…………… 143
 226^b10 不能运动者。
- 第三节 “在一起”、“分离”、“接触”、“间介”、“顺联”、“顺
 接”、“连续”的涵义。…………… 147
- 第四节 运动的同种和不同种。…………… 149
- 第五节 运动的对立。…………… 154
- 第六节 运动和静止间的对立。…………… 157
 230^a18 自然的和不自然的运动或静止的对立。

第 六 章

- 第一节 每一连续者皆由连续而又可分的部分

- 组成。…………… 162
- 第二节 每一连续者皆由连续而又可分的部分
组成。…………… 165
- 第三节 时点(即“现在”)是不可分的,在时点里没有什
么能运动或静止。…………… 171
- 第四节 任何运动事物都是可分的。…………… 173
- 234^b21 运动的分类。
- 235^a13 时间、运动、“运动着”、运动物体、运动内容都同样地被分。
- 第五节 任何已变成者一经变成就已在它变成的目的
处了。…………… 177
- 235^b32 变成者在其中变成的第一时间是不可分的。
- 236^a7 变化里只有“最后”没有“第一”。
- 第六节 一事物在任何时间(直接时间)里变化,在这个
时间的任何部分里就都有变化。…………… 181
- 236^b32 任何变化着的事物此前都变成过;任何变成的事物此前都
在变化着。
- 第七节 运动、量和运动者的有限和无限。…………… 184
- 第八节 关于“趋向静止”,关于静止。…………… 188
- 239^a23 在一段时间(直接时间)里运动的事物,不能说它在这段时间
的一个部分里在它所通过的空间的一个部分里。
- 第九节 驳否定运动可能性的论证。…………… 190
- 第十节 无部分的事物不能运动。…………… 194
- 241^a26 变化能无限吗?

第 七 章

- 第一节 任何被推动者皆被某一事物推动。…………… 198
 242^a19 有一个不被任何别的事物推动的第一推动者。
- 第二节 推动者和被推动者是在一起的。…………… 201
- 第三节 所有的质变都属于可感知的性质。…………… 205
- 第四节 运动的相互比量。…………… 209
- 第五节 运动的比例。…………… 214

第 八 章

- 第一节 以往一向有运动，将来也永远有运动。…………… 217
- 第二节 驳否认运动永恒性的主张。…………… 222
- 第三节 有时运动有时静止的事物是存在的。…………… 225
- 第四节 任何运动着的事物皆被另一事物推动。…………… 229
- 第五节 第一推动者不被自身以外的任何别的事物
 推动。…………… 234
 257^a31 第一推动者是不能动的。
- 第六节 不能动的第一推动者是永恒的，只有一个…………… 242
 259^a20 第一推动者连因偶性的运动也不能有。
 259^b32 第一推动者是永恒的。
- 第七节 位移是基本的、第一的运动。…………… 247
 261^a28 位移而外别无运动或变化是连续的。
- 第八节 唯圆周运动能连续而无限。…………… 251
- 第九节 圆周运动是基本的、第一的位移。…………… 261

265^a27 上述理论的证实。

第十节 第一推动者没有部分也没有量，位于世界球形的球面上。·····	264
索引(一)·····	270
(二)·····	280
亚里士多德生平和著作年表·····陈兆福编	290
译后记·····	304

目 录*

译者前言.....	9
-----------	---

第 一 章

第一节 本书的对象和方法.....	15
第二节 问题：自然本原的数目和特性.....	16
185 ^a 20“实在”不是象巴门尼德和麦里梭所主张的那样的是一。	
第三节 驳他们的论证.....	20
第四节 对自然哲学家主张的叙述和考察.....	24
第五节 本原为对立.....	28
第六节 本原的数目为二或三.....	31
第七节 本原的数目和本性.....	33
第八节 解决早期哲学家疑难问题的正确意见.....	38
第九节 关于自然本原问题的进一步的想法.....	40

第 二 章

A

第一节 自然和自然物.....	43
-----------------	----

* 按原书在正文中只注明章、节，无标题，现照原书。

B

- 第二节 自然哲学家和数学家、理念论哲学家的区别。.....46

C 变化的原因

- 第三节 本因。.....49
- 第四节 别的学者关于偶然性和自发性的主张。.....53
- 第五节 偶然性和自发性是否存在？什么是偶然性，它有哪些特点？.....55
- 第六节 偶然性和自发性的区别，以及它们两者和变化的本因间的区别。.....58

D 自然哲学中的证明

- 第七节 自然哲学家用变化的四因解释。.....60
- 第八节 自然活动有目的吗？.....61
- 第九节 自然物里的必然性的涵义。.....65

第 三 章

A 运动

- 第一节 运动的本性。.....68
- 第二节 运动的本性。.....71
- 第三节 推动者和被动者。.....73

B 无限

- 第四节 早期哲学家的主张。.....75

203^b15 相信有无限的几个主要论证。

- 第五节 对毕达哥拉斯派和柏拉图派相信有分离存在的

无限的主张的批判。·····	79
204 ^a 34 没有可见物无限。	
第六节 无限是存在的,以及,无限在什么意义上 存在。·····	85
206 ^b 33 什么是无限。	
第七节 各种无限。·····	89
207 ^b 34 变化的四因中,无限应被认为属于哪一因?	
第八节 驳主张有现实的无限的论证。·····	90

第 四 章

A 空间

第一节 空间存在吗? ·····	92
209 ^a 2 关于空间本性的疑问。	
第二节 空间是质料还是形式? ·····	95
第三节 事物能在自身里吗? 空间能在空间里吗? ·····	97
第四节 什么是空间? ·····	100
第五节 推论。·····	104

B 虚空

第六节 别的学者关于虚空的观点。·····	107
第七节 虚空的涵义。·····	109
214 ^a 16 驳相信有虚空的论证。	
第八节 没有和物体分离的虚空。·····	112
216 ^a 26 没有被任何物体占有的虚空。	
第九节 没有物体里的虚空。·····	118

C 时间

- 第十节 关于时间存在的疑问。…………… 121
 218^a31 关于时间本性的各种观点。
- 第十一节 时间是什么。…………… 123
 219^b9 “现在”。
- 第十二节 时间的各种属性。…………… 127
 220^b32 在时间里的事物。
- 第十三节 几个时间术语的定义。…………… 132
- 第十四节 关于时间的进一步的想法。…………… 135

第 五 章

- 第一节 运动和变化的分类。…………… 139
 224^b35 因本性的变化的分类。
- 第二节 因本性的运动的分类。…………… 143
 226^b10 不能运动者。
- 第三节 “在一起”、“分离”、“接触”、“间介”、“顺联”、“顺接”、“连续”的涵义。…………… 147
- 第四节 运动的同种和不同种。…………… 149
- 第五节 运动的对立。…………… 154
- 第六节 运动和静止间的对立。…………… 157
 230^a18 自然的和不自然的运动或静止的对立。

第 六 章

- 第一节 每一连续者皆由连续而又可分的一部分